

FEMMES, JUIFS ET ALLEMANDS:
LES PERSONNAGES MARGINAUX DANS LE
UNGUENTARIUS EN VIEUX TCHÈQUE

Alfred Thomas

A Sacred Farce from Medieval Bohemia (1985) de Jarmila F. Veltrusky est jusqu'à aujourd'hui l'étude la plus détaillée sur les deux fragments uniques en latin et en vieux tchèque de la pièce de théâtre, écrite vers 1340, *Unguentarius* (*Mastičkář*). Mme Veltrusky a sûrement raison sur le fait que le *Unguentarius* réunit le potentiel comique d'une farce avec le pouvoir religieux du drame religieux. Pour Mme Veltrusky, l'obscénité apparaît sous la forme à la Bakhtine de la farce universelle qui se moque de toutes les catégories sociales, tandis que M. Thomas fait la différence entre une majorité ethnique non marquée et non ridiculisée qui parle tchèque (nobles et paysans) et une catégorie de gens marginaux (femmes, Allemands et Juifs) qui est tournée en dérision. Au cours de la pièce, ces personnages marginaux sont représentés de manière comique avec leurs défauts anatomiques et leur sexualité dangeureuse. Pour Mme Veltrusky, l'obscénité fonctionne comme un agent de subversion du contrôle social, tandis que pour M. Thomas, c'est la ruse finale de l'auteur du *Unguentarius* de savoir, comment l'obscénité est utilisée pour opprimer les sans-pouvoir et pour appuyer les puissants.